

Document: EB 2017/LOT/P.5
Date: 28 June 2017
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

مذكرة رئيس الصندوق
بشأن قرض إضافي مقترح تقديمه إلى
جمهورية السنغال من أجل
برنامج دعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

William Skinner

مدير وحدة شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2974
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

Luyaku Loko Nsimasi

مدير البرنامج القطري
شعبة أفريقيا الغربية والوسطى
رقم الهاتف: +221 33 859 6757
البريد الإلكتروني: l.nsimasi@ifad.org

للموافقة

المحتويات

1	أولا - السياق والمبررات
1	ألف - الخلفية
1	باء - مسوّغات التمويل الإضافي
2	جيم - حالة تنفيذ البرنامج
4	ثانيا - وصف الأنشطة التي سيجري دعمها
5	ثالثا - وصف الفوائد المتوقعة وتحديد كمياً
5	رابعا - الإدارة المالية والتوريد والتسيير
6	خامسا - تكاليف البرنامج وتمويله
7	سادسا - التعديلات المقترحة على اتفاقيات التمويل
8	سابعا- الوثائق القانونية والسند القانوني
8	ثامنا - التوصية

الذيل

الإطار المنطقي المنقح

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالقرض الإضافي المقترح تقديمه إلى جمهورية السنغال من أجل برنامج دعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية، على النحو الوارد في الفقرة 30.

قرض إضافي مقترح تقديمه إلى جمهورية السنغال من أجل برنامج دعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية

أولاً - السياق والمبررات

ألف - الخلفية

- 1- تلتمس هذه المذكرة موافقة المجلس التنفيذي للصندوق على تمويل إضافي من أجل برنامج دعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية، في شكل قرض بمبلغ 4.25 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 5.82 مليون دولار أمريكي تقريباً) بشروط تيسيرية للغاية. وسيلبي هذا التمويل الإضافي طلب حكومة السنغال المقدم إلى الصندوق بشأن الحصول على ما قيمته 3.55 مليار من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية من أجل الانتهاء تماماً من الأنشطة الجارية في إطار برنامج دعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية وتعزيز النتائج التي حققتها البرنامج المذكور وتوسيع نطاقها.
- 2- وسوف يستفيد تنفيذ الأنشطة في إطار التمويل الإضافي من تمديد موعد إنجاز البرنامج وموعد إغلاق القرض لمدة 18 شهراً، حتى 30 يونيو/حزيران 2019، و 31 ديسمبر/كانون الأول 2019 على التوالي.
- 3- وسوف يُخصَّص التمويل الإضافي في إطار دورة نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء للفترة 2016-2018. وستساهم الحكومة عن طريق تغطية الرسوم والضرائب على الواردات الناشئة عن استيراد مواد ومعدات واستعمالها في إطار التمويل الإضافي. وسوف يوفر المستفيدون أيضاً مساهمة عينية كتمويل مشترك للمدخلات الزراعية والمعدات والخدمات الأخرى التي سيحصلون عليها في إطار التمويل الإضافي.
- 4- وتألَّف التمويل الإجمالي الأصلي لبرنامج دعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية من قرض من الصندوق بمبلغ 20.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 32.33 مليون دولار أمريكي) بشروط تيسيرية للغاية، وقرض من حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي بمبلغ 7 ملايين يورو (10.09 مليون دولار أمريكي)، ومساهمة حكومية بمبلغ 8.66 مليون دولار أمريكي، ومساهمة من المستفيدين بمبلغ 0.62 مليون دولار أمريكي. ووافق المجلس التنفيذي للصندوق على ذلك التمويل في سبتمبر/أيلول 2011 (الوثيقة EB 2011/103/R.18) على مدى فترة ست سنوات تبدأ في 12 أكتوبر/تشرين الأول 2011.

باء - مسوغات التمويل الإضافي

- 5- تتمثل الأهداف الإنمائية لبرنامج دعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية في تحسين الأمن الغذائي ودخل صغار المنتجين (المزارعين ومربي الماشية) على نحو مستدام، وتهيئة فرص عمل ريفي مستدام،

لا سيما للنساء والشباب. وسوف يحقق البرنامج هذه الأهداف من خلال تحسين سبل وصول صغار المزارعين ومنظماتهم إلى خدمات الإنتاج الزراعي وتكنولوجياته وبنيتة الأساسية. ويغطي البرنامج المذكور مناطق تامباكوندا، وكولدا، وكيدوغو، وماتام.

6- وسعيًا إلى بلوغ هذه الأهداف، سيمكّن التمويل الإضافي البرنامج من تحقيق ما يلي: (1) إنجاز عملية انتقال منظمات المزارعين من آلية المنح التنازلية و"فورات المدخلات" إلى التمويل الذاتي؛ (2) ضمان الدعم الكافي للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة ومنظماتهم في مجال التنفيذ خلال الموسم الزراعي 2017/2018، والذي يشمل الحصول على المدخلات الجيدة، والمعدات الزراعية، وخدمات الحراثة، والتأمين الزراعي، وتوفير المساعدة التقنية للإنتاج الزراعي، وبناء القدرات في مجال إدارة المحاصيل والإدارة التنظيمية وتسويق المنتجات الزراعية؛ (3) إنجاز عملية إعادة إعمار وإنشاء البنية الأساسية اللازمة للإنتاج الحيواني والأسواق والزراعة المائية وضمان إدارتها السليمة والمستدامة؛ (4) مد جسور تمويلية بين برنامج دعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية وبرنامج المتابعة الذي سيجري تصميمه في إطار دورة نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء للفترة 2016-2018 لعرضه على المجلس على التنفيذي في عام 2018، مع تغطية نفس النطاق الجغرافي واستخدام نهج برنامجي أطول أجلاً. وسوف يؤدي إنجاز هذه الأنشطة وتدعيم النتائج التي تحققت حتى الآن إلى تعزيز آثار برنامج دعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية وتحسين احتمالات استدامتها.

7- وتتواءم الأنشطة التي سيجري تمويلها في إطار التمويل الإضافي تماماً مع أولويات الحكومة. وتستجيب هذه الأنشطة لأهداف النمو الزراعي المحددة في برنامج تسريع وتيرة الزراعة في السنغال لوزارة الزراعة والمرافق الريفية، لا سيما بشأن تحسين إنتاج الحبوب (الأرز والذرة) والحد من الفقر الريفي وانعدام الأمن الغذائي.

جيم - حالة تنفيذ البرنامج

8- حقق البرنامج نتائج طيبة، ووصل مباشرة إلى 43 753 أسرة (88 في المائة من العدد المستهدف، وهو 50 000 أسرة) وساهم بدور كبير في تحقيق أهداف برنامج تسريع وتيرة الزراعة في السنغال، خاصة في مجال إنتاج الأرز والذرة. وأنشئت في إطار البرنامج بنية أساسية عالية الجودة (للإنتاج الحيواني والزراعة المائية)، وهو ما لاقى تقديراً كبيراً من المستفيدين والحكومة. ويمتثل البرنامج لمواثيق القرض الأصلي. وقُدّمت جميع تقارير مراجعة الحسابات في المواعيد المحددة ودون تحفظات.

9- وساهم البرنامج في تحسين الأمن الغذائي للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة ودخلهم من خلال تحقيق زيادة كبيرة في غلات المحاصيل وإنتاج المحاصيل الرئيسية المشمولة بالدعم (الأرز والذرة). وازدادت غلات الأرز البعلّي بنسبة 200 في المائة (من طن واحد إلى 3 أطنان للهكتار)، وازدادت غلات الذرة بنسبة 133 في المائة (من 1.5 طن إلى 2.8 طن للهكتار)¹. وازداد مجموع إنتاج الحبوب بنسبة كبيرة وصلت إلى خمسة أضعاف (من 5 682 طناً في الموسم 2014/2015 إلى 35 259 طناً في الموسم

¹ استُمدت البيانات من نظام رصد وتقييم برنامج دعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية للموسم الزراعي 2015/2016.

2016/2015²). ويرجع ذلك أساساً إلى وصول منظمات المزارعين والمزارعين أنفسهم إلى المدخلات الجيدة (البذور المرخصة والأسمدة ومبيدات الآفات) والمعدات، وخدمات الإرشاد الزراعي في المناطق القروية. ومن خلال دعم البرنامج، تمكنت منظمات المزارعين من استغلال 2 308 هكتارات في عام 2014، وتضاعفت هذه المساحة في السنتين 2015 و2016 حتى وصلت إلى 12 273 و15 939 هكتاراً على التوالي. وتُتمثل الزيادة في الإنتاج دخلاً إضافياً لأسر المزارعين بما يتراوح بين 290 و460 دولاراً أمريكياً للأرز و240 دولاراً أمريكياً للذرة³. وبالإضافة إلى ذلك، يشجّع البرنامج على تنوع الأغذية عن طريق توفير الدعم للمحاصيل الأخرى (مثل الفونيو) وزراعة محاصيل البستنة. وتحسّنت كثيراً قدرة 1 135 منظمة من منظمات المزارعين (116 في المائة من العدد المستهدف، وهو 975) و43 702 مزارع، على اعتماد وتطبيق الممارسات السليمة في الزراعة والإنتاج الحيواني.

10- ويفضل البنية الأساسية للزراعة المائية التي أنشئت أو أصلحت، بات من الممكن الوصول إلى 460 قرية طوال السنة. ويات في مقدور الأسر في هذه المناطق الوصول بسهولة إلى الخدمات الاجتماعية، بما فيها المرافق المدرسية والصحية. وأنشئت قدرة تخزينية بلغت في مجموعها 480 طناً لتسهيل الوصول إلى الأسواق وتسويق منتجات أصحاب الحيازات الصغيرة، كما أنشئ 73 كيلومتراً من الطرق الفرعية. وسهّلت البنية الأساسية للأسواق بيع المنتجات الزراعية. وعلاوة على ذلك، أنشئت بنية أساسية عالية الجودة للإنتاج الحيواني، بما في ذلك 12 محطة للتحصين، و12 برجاً للمياه، و8 مرافق لتخزين أعلاف الماشية، و4 أحواض للشرب. وساهمت هذه البنية الأساسية بدور كبير في تحسين الظروف المعيشية للسكان الريفيين (تحسّنت سبل الوصول إلى مياه الشرب ومياه سقي الحيوانات). وأنشئت لجان إدارة شملت ممثلين من منظمات المزارعين والسلطات المحلية وعززت قدراتها من أجل إدارة جميع البنى الأساسية المنجزة والجارية، ويكفل ذلك بالتالي إدارتها وصيانتها بفعالية. وازدادت بصورة مستمرة على مر السنوات كمية الحبوب، وبخاصة الذرة والأرز، التي يسوّقها المنتجون المستهدفون. وبينما تم تسويق 788 طناً من الحبوب في الموسم 2016/2015، ازدادت هذه الكمية إلى 1 755 طناً في الموسم 2017/2016 بفضل عوامل شملت تحسّن مرافق التخزين وعقود الزراعة بين منظمات المزارعين ومشغلي الأسواق من أجل بيع المنتجات.

11- وعلى الرغم مما كان يعترى قدرات منظمات المزارعين من ضعف شديد في بداية البرنامج، حسن الدعم المقدم من البرنامج القدرة التنظيمية والتطور المؤسسي لتلك المنظمات. ومع ذلك، ستظل هناك حاجة إلى مواصلة تعزيز قدرات منظمات المزارعين كي تصبح مستقلة تماماً وقادرة على تقديم خدمات اقتصادية فعالة إلى أعضائها بصورة مستدامة. وبينما ينصبّ التركيز الحالي لبرنامج دعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية في الأساس على الإنتاج، وهو ما أسفر عن تحقيق نتائج ملموسة، سيركز البرنامج من الآن فصاعداً بصورة أكبر على الجوانب المرتبطة بمرحلة ما بعد الحصاد (التخزين، والتجهيز، والحفظ، والتعليق، والتسويق).

² استُمدت البيانات من نظام رصد وتقييم برنامج دعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية للمواسم الزراعية 2015/2014، و2016/2015، و2017/2016. وتأثر الموسم الزراعي 2015/2014 سلباً بانخفاض أنماط هطول الأمطار وعدم استقرارها.
³ استُمدت البيانات من نظام رصد وتقييم برنامج دعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية للموسم الزراعي 2016/2015.

ثانياً - وصف الأنشطة التي سيجري دعمها

12- لن تختلف الأنشطة التي سيدعمها التمويل الإضافي عن الأنشطة الواردة في وثيقة التصميم. وتتفق هذه الأنشطة مع أهداف البرنامج ولن تنطوي على أي حيود عن وصف البرنامج الأصلي أو نطاقه الجغرافي أو ترتيبات تنفيذه أو مكوناته أو فئات نفقاته. وأدخلت بضعة تعديلات من أجل تحسين الاستجابة لأولويات الحكومة ولتعزيز النتائج خلال الموسم الزراعي 2018/2017. وتدرج هذه التعديلات ضمن مكونين رئيسيين.

المكون 1: تعزيز سلسلة الإنتاج الزراعي

13- في إطار هذا المكون، ستمثل الأنشطة المحددة التي سيجري تمويلها من خلال التمويل الإضافي في الآتي: (1) إنجاز البنية الأساسية للزراعة المائية والإنتاج الحيواني وإدارتها بصورة سليمة على النحو المتوخى في تصميم البرنامج؛ (2) زيادة تعزيز قدرات منظمات المزارعين من أجل توفير المدخلات الجيدة والمعدات لأعضائها؛ (3) تعزيز قدرة المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة ومنظماتهم على اعتماد وتطبيق ممارسات أفضل في مجال الزراعة والإنتاج الحيواني، وتحسين قدراتهم على إدارة المخاطر الزراعية. وسيجري تحديداً في إطار هذا المكون ما يلي:

- **المكون الفرعي 1-3 الوصول إلى مدخلات الإنتاج:** (1) زراعة 200 14 هكتار من الأراضي الزراعية (الأرز، والذرة، واللوبياء، والفونيو، ومحاصيل البستنة)، وسوف يستهدف ذلك 25 000 أسرة تنتمي إلى 700 منظمة من منظمات المزارعين، خلال الموسم الزراعي 2017-2018، عن طريق دعم الوصول إلى المنتجات المحسنة والمعدات وخدمات الحراثة؛ (2) سيُيسر أيضاً برنامج دعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية اشتراك 48 منظمة من منظمات المزارعين في التأمين القائم على المؤشرات الزراعية.

- **المكون الفرعي 1-4 بناء القدرات وخدمات الإرشاد:** (1) بناء قدرات مدربي المدربين الزراعيين على الممارسات الزراعية؛ (2) المتابعة أثناء الموسم الزراعي؛ (3) تبادل الزيارات، بما يشمل منظمات المزارعين.

المكون 2: القيمة المضافة والأسواق

14- في إطار هذا المكون، سيدعم التمويل الإضافي أنشطة تعزيز قدرات منظمات المزارعين كي تتمتع بالاستقلال الذاتي، ولتوفير خدمات كافية وفعالة ومناسبة لأعضائها، وزيادة مهاراتها التسويقية والتفاوضية.

- **المكون الفرعي 2-2 التأهيل المهني لأصحاب المصلحة:** (1) بناء قدرات 235 منظمة من منظمات المزارعين الشعبية والراعية، ودعم تنفيذ خطط عملها؛ (2) إقامة حلقات عمل بشأن القيادة والدعوة والتعاونيات والتسويق والوصول إلى التمويل؛ وتعزيز العناصر الفاعلة في سلاسل القيمة؛ وإرساء علاقات دائمة بين العناصر الفاعلة المتنوعة؛ (3) دعم إنشاء منصتين مهنتين شاملتين لسلاسل القيمة (الأرز والذرة).

15- وسوف تُنفذ معظم الأنشطة المذكورة في عام 2017، نظراً لأنها تكمل الموسم الزراعي 2018/2017. ولن يُنفذ سوى القليل من أنشطة بناء القدرات والمتابعة التي تستهدف منظمات المزارعين في السنتين 2018

و2019. وعلاوة على ذلك، ستُنَفَّذُ أنشطة تكميلية تشمل بناء قدرات لجان إدارة البنية الأساسية والسلطات المحلية، من أجل ضمان الإدارة المستدامة والفعالة للبنية الأساسية التي يتم إنشاؤها (من خلال موارد القرض الأولية).

المكون 3: تنسيق البرنامج وإدارة المعرفة

16- ستخصص أموال إضافية لتغطية جزء من مرتبات موظفي البرنامج لبضعة أشهر حتى نهاية عام 2017، فضلاً عن التعويضات المرتبطة بإنهاء الخدمة وفقاً للمبادئ التوجيهية بشأن الموارد البشرية المعمول بها في البلد. وسيجري خلال فترة التمديد تقليص وحدة تنسيق البرنامج بدرجة كبيرة لتخفيض تكاليف المرتبات، مع ضمان سلامة تنفيذ الأنشطة المقررة ورصدها. وستجري خلال تلك الفترة متابعة بعض الأنشطة من خلال المديرية الإقليمية التابعة لوزارة الزراعة والمرافق الريفية.

ثالثاً – وصف الفوائد المتوقعة وتحديدها كمياً

17- سيستفيد مباشرة من التمويل الإضافي 25 000 مزارع من أصحاب الحيازات الصغيرة (500 امرأة)، والأعضاء في نحو 740 منظمة من منظمات المزارعين⁴ الذين سيتاح لهم الحصول على مدخلات جيدة وخدمات استشارية خلال الموسم الزراعي 2017/2018. وسيؤدي ذلك إلى زيادة كبيرة في الإنتاجية والإنتاج الموجّه للاستهلاك المنزلي، وهو ما سيحسن بالتالي الأمن الغذائي، وكذلك الإنتاج الموجه لبيع الفوائض من أجل إدرار الدخل. وسيسهم إنشاء البنية الأساسية للأسواق والطرق وإدارتها بشكل سليم في تقليص خسائر ما بعد الحصاد، وتيسير الوصول إلى الأسواق والحد من عزلة القرى.

18- وعلاوة على ذلك، ستتسع أمام المجتمعات المحلية الريفية بعد استكمال البنية الأساسية الريفية سبل الحصول على مياه الشرب الصالحة للاستهلاك البشري وسقي الماشية وسيسهم ذلك بالتالي في تحسين الظروف المعيشية والاجتماعية والاقتصادية لأصحاب الحيازات الصغيرة في المناطق الريفية. وأخيراً، ستزداد بعد إنجاز البرنامج دينامية واستقلالية أكثر من 500 منظمة من منظمات المزارعين التي تستهدف ما لا يقل عن 50 في المائة من النساء. وسوف تُرسي هذه المنظمات صلات أقوى مع مشغلي الأسواق. وسيسمح ذلك لها ببيع منتجاتها الزراعية بأسعار تنافسية.

رابعاً – الإدارة المالية والتوريد والتسيير

19- السياق القطري وتصنيف المخاطر. ستجري مواءمة ترتيبات الإدارة المالية الخاصة بالتمويل الإضافي المقترح مع ترتيبات البرنامج الجاري لدعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية والتي خلصت بعثات الإشراف وعمليات المراجعة إلى أنها كافية تماماً. وتُعتبر مخاطر الإدارة المالية للبرنامج المذكور، وهي مخاطر قيمت وفقاً للمبادئ التوجيهية للصندوق، منخفضة.

20- الإدارة المالية. ستقع المسؤولية عن الإدارة المالية للتمويل الإضافي على عاتق وزارة الاقتصاد والمالية والتخطيط. وسيجري الاحتفاظ بمجموعة كاملة من الحسابات وفقاً لمتطلبات الصندوق والمعايير المحاسبية

⁴ 712 منظمة من منظمات المزارعين في تامباكوندا، وكولدا، وكيدوغو، و30 في نُظُم الري في ماتام.

المعترف بها دولياً. وسوف يُدرج التمويل الإضافي على حدة في التقارير المالية المؤقتة وفي القوائم المالية السنوية للبرنامج التي سنعدها وحدة تنسيق البرنامج.

- 21- **الحسابات.** سيحوّل الصندوق التمويل الإضافي إلى حساب معين تديره وزارة الاقتصاد والمالية والتخطيط في مصرف في داكار مقبول للصندوق وفقاً لإجراءاته الخاصة بصرف الأموال. وسوف تحوّل الأموال إلى الحساب التشغيلي لبرنامج دعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية من أجل تنفيذ البرنامج.
- 22- **ترتيبات المراجعة الخارجية.** ستراجع حسابات البرنامج سنوياً على يد مراجعين مستقلين مقبولين للصندوق وفقاً للاختصاصات المعتمدة من الصندوق وبما يتماشى مع مبادئ الصندوق التوجيهية بشأن مراجعة حسابات المشروعات. وسوف تقدّم إلى الصندوق في غضون ستة أشهر من نهاية كل سنة مالية قائمة مالية موحدة ومراجعة عن البرنامج برمته، وستكون مشفوعة بالرسالة الإدارية المطلوبة.
- 23- **التوريد.** سيجري طلب الأشغال والمستلزمات والخدمات وتوفيرها وفقاً للمبادئ التوجيهية للتوريد في الصندوق وعملاً بالأحكام المشار إليها في دليل الإجراءات الإدارية والمالية.

خامساً - تكاليف البرنامج وتمويله

24- يبلغ التمويل الإضافي 4.25 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (5.82 مليون دولار أمريكي تقريباً) في شكل قرض بشروط تيسيرية للغاية.

25- ويبين الجدولان التاليان توزيع التكاليف حسب فئة الإنفاق وحسب المكوّن والجهة الممولة:

الجدول 1

التمويل الإضافي لبرنامج دعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية حسب فئة الإنفاق
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

النسبة المئوية	المبلغ	الفئات
		الأولى - الأشغال المدنية والريفية
59.34	3 452	الثانية - المعدات الزراعية والمدخلات والمواد
23.87	1 389	الثالثة - التدريب والدراسات والمساعدة التقنية
1.79	104	الرابعة - مقدمو الخدمات
15.00	873	الخامسة - المرتبات
		السادسة - تكاليف التشغيل
100	5 818	المجموع

الجدول 2

التمويل الإضافي لبرنامج دعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية حسب المكون والجهة الممولة
(بالدولار الأمريكي)

النسبة المئوية	المجموع من يناير/كانون الثاني 2017 حتى موعد الإغلاق المُمدد	الحكومة ^ب	المستفيدون أ	حساب أمانة المرفق الإسباني	قرض الصندوق	التمويل الإضافي المقدم من الصندوق	المكون
%	المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ	
							ألف - تعزيز سلسلة الإنتاج الزراعي
19.7	3 636 441.4	556 375.5	172 613.2	1 878 286.2	1 029 166.5	-	1 - إعادة إعمار الزراعة المائية
23.7	4 377 072.4	669 692.1	379 122.5	-	3 328 257.8	-	2 - البنى الأساسية للإنتاج الحيواني
25.0	4 607 401.9	184 416.2	1 105 215.0	-	-	3 317 770.8	3 - عوامل الإنتاج
2.3	416 250.3	63 686.3	-	-	-	352 564.0	4 - الخدمات الاستشارية الزراعية
70.7	13 037 165.9	1 474 170.1	1 656 950.7	1 878 286.2	4 357 424.3	3 670 334.7	المجموع الفرعي
							باء - القيمة المضافة والأسواق
11.4	2 098 906.1	321 132.6	159 656.0	-	1 618 117.5	-	1 - البنى الأساسية للأسواق
3.2	590 498.4	90 346.3	28 100.4	-	139 764.9	332 286.9	2 - التجهيز وتنظيم المشروعات الريفية
0.3	56 285.5	8 611.7	-	-	-	47 673.9	3 - التأهيل المهني للعناصر الفاعلة الرئيسية
14.9	2 745 690.1	420 090.6	187 756.3	-	1 757 882.5	379 960.7	المجموع الفرعي
							جيم - تنسيق البرنامج وإدارة المعرفة
11.3	2 079 462.8	115 865.2	-	-	642 661.0	1 320 936.6	1 - التنسيق والإدارة
1.2	219 864.7	29 685.9	-	-	-	190 178.8	2 - إدارة المعرفة والاتصال
1.9	358 470.7	54 846.0	-	-	47 015.3	256 609.4	3 - الدعم المؤسسي: الزراعة والإنتاج الحيواني
14.4	2 657 798.3	200 397.1	-	-	689 676.3	1 767 724.9	المجموع الفرعي
100.0	18 440 654.4	2 094 657.8	1 844 707.0	1 878 286.2	6 804 983.1	5 818 020.3	المجموع

أ مساهمة عينية.

ب مساهمة في الضرائب.

سادسا - التعديلات المقترحة على اتفاقيات التمويل

26- حالما يوافق المجلس التنفيذي على اتفاقية تمويل برنامج دعم التنمية الزراعية والمبادرات الفردية الريفية، سَتُعدَّل الاتفاقية كي تأخذ في الاعتبار التمويل الإضافي المقدم من الصندوق. ولن تنشأ أي فئة إنفاق جديدة. ويكتمل هذا التمويل خطة التمويل المعتمدة في الأصل أثناء تصميم البرنامج ولن يشتمل على تغييرات على وصف البرنامج أو أهدافه أو المنطقة المستهدفة أو المجموعة المستهدفة. وسوف تغطي الحكومة الضرائب المتصلة بالنفقات المتوقعة في إطار التمويل الإضافي في شكل إعفاءات و/أو أموال نقدية، حسب الاقتضاء.

سابعا - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 27- سيشكّل تعديل اتفاقية التمويل الحالية بين جمهورية السنغال والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل الإضافي المقترح إلى المقترض.
- 28- وجمهورية السنغال مخوّلة بموجب قوانينها السارية سلطة تلقي تمويل من الصندوق.
- 29- وإني مقتنع بأن التمويل الإضافي المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل المقدّم من الصندوق ومعاييرها.

ثامنا - التوصية

- 30- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل الإضافي المقترح بموجب القرار التالي:
- قرّر: أن يقدّم الصندوق إلى جمهورية السنغال قرضاً بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته 4.25 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (5 820 000 دولار أمريكي تقريباً)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Revised logical framework

	Objectively smart indicators (PDR)	Objectively smart indicators (rev after MTR)	Progress report at 31/03/2017	Means of verification	Risks and preconditions
1. GOAL					
To contribute to rural poverty reduction and boost economic growth in Kédougou, Kolda, Matam and Tambacounda regions	- Reduced the prevalence of under 5 child chronic malnutrition from x% to y% - In six years, the HH asset index is increased by at least 5% for 50% of the target HHs	- Reduced the prevalence of under 5 child chronic malnutrition from x% to y% - In six years, the HH asset index is increased by at least 5% for 50% of the target HHs	N/A	- DPES - M&E PNIA, PNDE, CSD - National statistics and baseline surveys	- Weather and market conditions are favourable
2. DEVELOPMENT OBJECTIFS					
To sustainably improve food security and income of small-scale producers (farmers and livestock farmers), as well as to create sustainable rural employment opportunities, particularly for women and youths	- The % of HHs living below the poverty line is reduced to x% to y% in six years - In six years, the targeted HH income is increased by at least 10% - 80% of the new jobs created are sustainable - 50 000 rural HHs have access to the services offered by the programme	- The % of HHs living below the poverty line is reduced to x% to y% in six years - In six years, the targeted HH income is increased by at least 10% - 80% of the new jobs created are sustainable - 50 000 rural HHs have access to the services offered by the programme	N/A - 43 753 rural HHs (10 775 HHs targeted in 2014 and 17 162 in 2015)	- MTR report (impact study) - Final evaluation study - DAPSA and DIREL national statistics	- Weather and market conditions are favourable
3. RESULTS					
Component 1 Enhancing supply of agricultural production					
EFFECT 1 : Water management infrastructures offer to small holder farmers opportunities to use the available natural resources (water and land)	- Increase in the total cultivated area, 2 275 ha - X% reduction of livestock mortality in the pastoral units	- Increase in the total cultivated area, 2 286 ha - X% reduction of livestock mortality in the pastoral units	- 2 026.4 ha	- Surveys	-
Output 1 : Watershed infrastructures are in place or rehabilitated and used by small producers for agricultural production	- 10 vegetable gardens of 10 has put in place in Matam regions - 200 ha of communal irrigated area (PIV) rehabilitated in Matam region to adopt a rice intensification system (SRI) - 255 ha of low lands put in place in Tambacounda, Kolda and Kédougou regions - 200 ha of outwash plains realized in Kédougou region - 1.100 ha of additional parcels of lands rehabilitated downstream the small dams created by PAPIL in the 3 regions (492 ha Kolda, 328 ha Tamba and 280 ha Kédougou) - 220 ha rehabilitated and provided with pumping equipment on old perimeters PISO (120 ha in Tambacounda and 100 ha in Kédougou) - 6 000 ha of land rehabilitated for the conservation and restauration of soil (DRS) in the catchment areas of the regulated lowlands in Kedougour, Kolda and Tambacounda	- 6 vegetable gardens of 10 has put in place in Matam regions - 763 ha of communal irrigated area (PIV) rehabilitated in Matam region to adopt a rice intensification system (SRI) - 580 ha of low lands put in place in Tambacounda, Kolda and Kédougou regions - 200 ha of outwash plains realized in Kédougou region - 558 ha of additional parcels of lands rehabilitated downstream the small dams created by PAPIL - 125 ha vegetable gardens rehabilitated and/or put in place(10 ha Tambacounda, 40 ha Kolda, 15 ha Matam and 60 ha à Kédougou) - 6 000 ha of land rehabilitated for the conservation and restauration of soil (DRS) in the catchment areas of the regulated lowlands in Kedougour, Kolda and Tambacounda	- 0 - 763.9 ha - 445 ha - 160 ha - 563 ha - 94.5 ha - 3 609.8 ha	- Written report of the final completion of works	- Rural committees allocate enough land for land rehabilitation to targeted farmer organisations
Output 2: The existing livestock units are consolidated and new ones are created and managed by agro-herders to improve management of transhumant pastoralism	- 10 new livestock units created (drilling, water towers, drinking troughs, storages for animal feeds, vaccination stations) - 20 livestock wells, 20 drinking troughs, 20 vaccination stations, 20 storages for animal feeds, 5 water towers built to strengthen existing livestock units - 20 km of firewalls	- 10 new livestock units created (drilling, water towers, drinking troughs, storages for animal feeds, vaccination stations) - 12 drinking troughs, 20 vaccination stations, 12 storages for animal feeds, 4 water towers built to strengthen existing livestock units - 20 km of firewalls	- 0 (most of the works are on-going but not yet completed) - 12 drinking troughs, 12 vaccination stations, 8 storages for animal feeds, - 50 km	- Written report of the final completion of works	- Rural committees allocate the requested land to the pastoral units

EFFECT 2: Access to agricultural inputs and technological innovations improve production conditions	- 50% of small holder farmers have adopted at least a good agricultural practice introduced by the programme - Yield increase for the targeted crop, in particular from an average of 1,5 T/ha to 4 T/ha for rice (3.5 T/ha for lowland rice and 6 T/ha for the irrigated rice) - 70% of producers having access to proximity extension services are satisfied with the services offered	- 50% of small holder farmers have adopted at least a good agricultural practice introduced by the programme - Yield increase for the targeted crop, in particular from an average of 1,5 T/ha to 4 T/ha for rice (3.5 T/ha for lowland rice and 6 T/ha for the irrigated rice) - 70% of producers having access to proximity extension services are satisfied with the services offered	Yields: - Rain-fed rice: 3 T/ha in 2015/2016 vs 2,09 T/ha in 2014/2015 - Maize : 2,8 T/ha in 2015/2016 vs 2,7 T/ha in 2014/2015 - Irrigated rice : 6,2 T/ha	- Survey	
Output 3: Small-scale producers (farmers and livestock farmers) have an easier access to production inputs (inputs and equipment)	- At least 25 000 targeted HHs are able to meet their annual needs concerning agricultural inputs and livestock feed - At least 25 000 targeted HHs own at least a farm equipment	- At least 26 000 targeted HHs are able to meet their annual needs concerning agricultural inputs and livestock feed - At least 25 000 targeted HHs own at least a farm equipment	- 26 022 HHs (14 052 women and 7 546 youth) - 21 122 HHs (11 721 women and 6 044 youth)	- Programme reports	- Seeds and inputs providers are closed to small holder farmers
Output 4: Small-scale producers (farmers and livestock farmers) have an easier access to agricultural extension and management services	- 100% of small-scale producers have access to agricultural extension services in the 4 regions	- 100% of small-scale producers have access to agricultural extension services in the 4 regions		- Survey	-
Component 2: Value addition and marketing					
EFFECT 3: Post-harvest environment is improved to add value to production	- 20% of production is processed and/or sold to the market - At least 70% of the SMREs overall turnover is generated by offering services and products to the targeted small-holders	- 20% of production is processed and/or sold to the market - At least 70% of the SMREs overall turnover is generated by offering services and products to the targeted small-holders	- 25% of production sold to the market	- Surveys	-
Output 5: Rural infrastructures are built to facilitate access to market, reducing village isolation, and improving the storing capacity	- 75 km of rural tracks constructed - 48 storage facilities for cereals built (total storing capacity 576 tons) - 1 market information system (SIM) put in place	- 88 km of rural tracks constructed - 12 storage facilities for cereals built (total storing capacity 1440 tons) - 1 market information system (SIM) put in place	- 73.5 km - 2 storage facilities (other 2 are almost completed) - 1 SIM in place	- Written report of the final completion of works	- Effective infrastructure management by beneficiaries
Output 6: Job opportunities are created through emerging of micro and medium rural enterprises offering services down and upstream the value chain	- At least 200 jobs are created or consolidated by the SMREs in six years - 200 SMREs are created/consolidated in the programme area	- At least 1150 jobs are created or consolidated by the SMREs in six years - 200 SMREs are created/consolidated in the programme area	- 1560 jobs created (1040 for women and 566 for youths) - 196 SMERs (124 managed by women and 15 by youth)	- Activity reports - Surveys	- The business environment is favourable for agriculture
EFFECT 4: FOs become more professional, independent and empowered	- At least 35% of level 2 FOs reach the stage of independence (level 3) - At least 10 of level 1 FOs reach the stage of independence (level 3) - 75% of FOs members are satisfied with the services offered	- At least 35% of level 2 FOs reach the stage of independence (level 3) - At least 10 of level 1 FOs reach the stage of independence (level 3) - 75% of FOs members are satisfied with the services offered		- Surveys	-
Output 7: FOs become more professional and are capable to offer services to their members	- 975 FOs offer at least a service to their members	- 975 FOs offer at least a service to their members	- 1 146 FOs	- Surveys - FOs monitoring reports	- Good governance and democratic systems are in place for FOs